

RI NAB'E WUJ RI XUTZ'IB'AJ RI PABLO CHE RI TIMOTEO

Majib'al re

Ri Pablo are xel loq pa che' je la' pa ri tinimit Roma, xuto chi ri e k'amal taq b'e ri e k'o pa ri tinimit Éfeso xkik'ex ub'ixik ri utz laj tzij ri xkita chuchi' ri Pablo.

Man utz taj xkib'an chukojik ri kitaqanik ri e winaq a'j Israel xuquje' xkikoj jule' taq k'amb'ejab'al taq no'j chik re ri q'ij junab', xe'kiq'il ri winaq rech man kakitij ta jule' taq rikil chik, xe'kiq'il ri winaq kek'uli'k, xuquje' xe'kiq'atej nik'aj chik che ri kik'iyem pa ri Uxlab'ixel. Xuquje' che taq ri q'ij ri' xe'kikuyu xe'kik'amawa'j che kachi'l ri kakib'an mak kuk' taq achyab' xuquje' ixoqib', rumal ri' ri Pablo xutaq b'ik ri rachi'l Timoteo je la' pa ri tinimit Éfeso xutz'ib'aj apanoq jun wuj che rech jeri' ku'jacha chike ri komontyox.

Ri Pablo xraj xuya apanoq uchuq'ab' ri Timoteo rech kub'an ri jastaq pa ucholajil k'a pa ri q'ij are kopan ri Pablo chikisolixik.

Ri Pablo xutzijoj chike jas kab'an che ri k'amoj b'e re jun komontyox. We ri' ku'to' ri a'j Éfeso chiketzelaqik ri man keqaj ta cho ri Dios xuquje' rech are ke'kik'amawa'j ri keraj ri Dios.

Pa ri k'isb'al re ri uwuj kub'ij chi ri jiq'jatem are uxe'al ronojel ri k'axk'olal ri tajin kakiriqo. Pa ronojel we wuj, ri Pablo kukoj ri tzij Cristo Jesús are Mesías. Are wa' ri ruk' chuq'ab'

kuna'taj rumal are wa' ri utaqanik ri Jesús. We ri' kuna'taj chike ri komontyox chi ri Jesús are ri qas tzij k'amal b'e xuquje' are xuk'utwachij jas je' rajawaxik kano'jin jun k'amal b'e.

¹ Ri Pablo, taqo'n rech ri Cristo Jesús rumal ri utaqanik ri Dios qaKolonel xuquje' ri Cristo ri ku'lib'al qak'u'x. ² Che ri Timoteo ri qas nuk'ojol pa ri kojjob'al: Are b'a ri Dios xuquje' ri Cristo Jesús ri Ajawxel, kayo'w toq'ob', toq'ob'isan wach, xuquje' ja'maril chawe.

Ri kakib'an ri winaq ri kakijaluj chi a'jtijab' rech ri taqanik

³ Are xine' pa Macedonia, xinwoqxa'nij kan ub'ixik chawe chi katkanaj kan pa ri tinimit Éfeso xuquje' kab'ij chike ri kakijaluj chi a'jtijab' chi ketani'k chuk'utik ri k'utu'n ri man utz taj. ⁴ Xuquje' ketani' chusik'ixik ri k'ulmatajinaq najtir ojer, xuquje' ri kib'i' ri e kitat kinan ojer ri man kak'is ta wi. We jastaq ri' xaq kuyak ch'o'j, man are ta kuq'alajisaj ri uchak ri Dios, ri xa rumal ri kojjob'al.

⁵ Jewa' rajawaxik kib'ano rech ri loq'anik katixtob' loq che jun ch'ajch'oj anima'aj, che jun utz laj chomanik, xuquje' che jun qas tzij laj kojjob'al. ⁶ E k'i xkijelech'uj kan kib'e che we no'jib'al ri', xkira'lij kib' pa taq tzijonem ri maj kutayij. ⁷ Kakijaluj chi a'jtijab' rech ri taqanik, xa k'u man keta'm taj xa ta ne kakich'ob' rij ri kakiq'alajisaj.

⁸ Kamik k'ut qeta'm chi utz ri taqanik, we je kab'an che ukojik. ⁹ Na'taj chaqe chi ri taqanik

man xya'taj kumal ke ri e suk' taq winaq, xane kumal ke ri man ke'niman taj, xuquje' kumal ri k'ax laj taq winaq ri man kakita ta tzij, kumal ke ri itzel taq winaq xuquje' a'jmakib', kumal ke ri man kemek'ek' taj xuquje' ri man kakib'an ta ri Tyoxalaj taq jastaq. Ri taqanik xya'ik rumal ke ri winaq ri man ke'kinimaj ta ri e kitat kinan, xuquje' kumal ke ri kamisanelab', ¹⁰ ri taqanik xya'ik kumal ke ri winaq ri kakib'an mak kuk' taq ixoqib', ri achyab' ri kewar kuk' achyab', chike ri e k'ayil taq patanijelab', chike ri kakib'ij chi qas tzij ri kakib'ij, xaq k'u b'anoj tzij kakib'ano. Xaq jeri', ri taqanik xya rumal ronojel ri k'utu'n ri man utz taj, ri kuq'atej ri utz laj k'utu'n. ¹¹ Are wa' ri kuk'ut ri utz laj tzij ri xroqxa'nik ri Tyoxalaj Dios, kintzijo.

Ri toq'ob' ri xya che ri Pablo rumal ri Ajawxel

¹² Kintyoixin che ri Cristo Jesús ri Ajawxel, are kayo'w nuchuq'ab', rumal xkub'i uk'u'x chwij xinukoj che patanil rech. ¹³ Nab'e kanoq in in b'anal k'ax chike ri kojonelab', in b'il taq k'ax taq tzij che ri Jesús, xuquje' man kinniman ta che, ri Dios k'ut xutoq'ob'isaj nuwach, rumal man xinkoj ta ri kub'ij, xuquje' maj kan weta'mab'al. ¹⁴ Are k'u ri utoq'ob' ri Ajawxel xtixtob' la pa nuwi', xuquje' ri kojob'al rachi'l ri loq'anik ri k'o pa Cristo Jesús.

¹⁵ We tzij ri' sib'alaj k'o uq'ij, xuquje' ya'talik kakoj kumal konojel ri winaq: Are ri Cristo Jesús xpe choch ri uwachulew che kikolik ri a'jmakib', in in nab'e ajmak chike. ¹⁶ Qas rumal k'u wa, ri Dios xutoq'ob'isaj nuwach, rech kuk'ut

ri rutzilal ri Cristo wuk' in, sib'alaj in k'ax laj ajmak chikiwach konojel ri winaq. Rech kinux jun k'amb'ejab'al no'j chike ri kakik'amawa'j na jun alik k'aslemal rumal ri kekojon na che ri Cristo. ¹⁷ Rumal k'u ri', che ri Taqanel ri man kasach ta uwach, ri man kakam taj, xuquje' man kilitaj ta uwach, ri xa jun Dios, yo'q nimal uq'ij, xuquje' juluwem chib'e q'ij saq. Jeri'.

¹⁸ Nuk'ojol Timoteo, kurayib'ej na k'u'x chi kakub'i' ak'u'x chirij we ri', rech kach'o'jij ri utz laj ch'o'j. ¹⁹ Chatjeqel pa ri akobjob'al xuquje' ri utz laj achomanik. Rumal e k'i xe'l kanoq pa ri kikojob'al rumal man xkitatab'ej ta ri kichomanik. ²⁰ Chikixo'l we winaq ri' e k'o ri Himeneo xuquje' ri Alejandro, are wa' xe'njach pa uq'ab' ri Itzel rech kaketa'maj chi man utz taj retzelaxik ri Dios.

2

Ri ucholajil ri b'anoj ch'awem

¹ Xaq jeri' kinchilib'ej chi nab'e na cho ronojel, chib'ana ch'awem, tzijonem ruk' ri Dios, toj toq'ob', xuquje' tyoxinik, pa kiwi' konojel ri winaq, ² kenab'ejisax ri ketaqan pa ri tinimit, xuquje' ri q'atal taq tzij, rech k'o ja'maril xuquje' jororem, xuquje' rech kaqak'asleb'ej jun utz laj k'aslemal nim uq'ij. ³ Rumal cher sib'alaj utz wa' we ri', xuquje' kaqaj cho ri Dios qakolonel. ⁴ Ri Dios karaj chi konojel kekolotajik, xuquje' ko'pan chi reta'maxik ri qas tzij. ⁵ Rumal cher xa jun ri Dios xuquje' xa jun ri' ch'awenel cho ri Dios pa kiwi' ri winaq, are' ri Jesucristo ri achi, ⁶ ri xuya

ri uk'aslemal chi kikolik konojel ri winaq. Are wa' ri q'alajisanik ri xuya ri Dios pa ri k'yaqal q'otaj. ⁷ Xub'an k'u taqo'n xuquje' q'alajisal rech ri utzij chwe. Qas tzij ri kinb'ij, man b'anoj tzij taq: Ri Dios xub'an chwe kinux ajtij ke ri winaq ri man a'j Israel taj, rech kink'ut ri qas tzij rech ri kojob'al chkiwach.

⁸ Kawaj k'ut chi pa ronojel k'olib'al konojel ri winaq kakib'an ch'awem kakiyak ri kiq'ab' chikaj, man ruk' ta oyawal xuquje' man pa ch'o'j taj, xane ruk' ch'ajch'ojalaj anima'.* ⁹ Kawaj chi ri ixoqib' utz kakib'an che ukojik ri katz'yaq jas ri qas taqalik, man kakib'ananej taj nimal, man kakib'an ta xiyoj wi re pispital rech ki'litaj chi kumal nik'aj winaq, man kakiwiqiqej ta kib' ruk' q'ana pwaq, o ruk' taq chachal ri paqal rajil, o ruk' ne atz'yaq ri sib'alaj paqal rajil. ¹⁰ Are k'u sib'alaj utz keka'yik are kakib'an ri utz laj taq chak, jacha ri ixoqib' ri kakiq'ijila'j ri Dios. ¹¹ Rajawaxik ri ixoq kareta'maj kanimanik ruk' jororem. ¹² Man kinya ta b'e che ri ixoq kuya k'utu'n che ri achi xuquje' kataqan pu'wi' xane chutatab'ej ri kab'ixik. ¹³ Rumal cher are nab'e xb'an ri Adán, k'a te ri' ri Eva. ¹⁴ Xuquje' man are ta ri Adán ri xtaqchi'x pa ri mak, xane are ri ixoq ri xtaqchi'taj pa mak, xtzaq k'u pa ri mak. ¹⁵ Ri ixoq k'ut kakolotaj na rumal chi are nan, xuquje' we kuk'asleb'ej ri uk'aslemal ruk' eta'mab'al pa ri kojonik, pa loq'anik xuquje' kuk'asleb'ej ri tyoxalaj k'aslemal.

* **2:8** 2:8 Naq'atal chike ri kojonelab' kakiyak ri kiq'ab' are kakib'an ch'awem.

3

Ri o'bispos xuquje' ri e patanijelab'

¹ Qas tzij kab'ixik: We k'o jun karaj kux k'amal b'e jun je'l laj patanijel ri' kurayij kuxik. ² Xaq jeri', rajawaxik chi ri k'amal b'e jun ch'ajch'oj laj winaq, xa jun rixoqil, qas kuna' na ri kub'ano, nim kilik, kuya kik'olib'al xuquje' kiwa ri ko'pan chusolixik, qas kana'wik kuya k'utu'n. ³ Man kaq'ab'ar taj, man jun tzukul ch'o'j taj, man are ta kuloq'oq'ej ri pwaq, xane utz kano'jinik xuquje' kajororik. ⁴ Utz rilik ri rixoqil xuquje' ri ralk'wa'l kub'ano, ku'taqchi'j ri e ralk'wa'l kenimanik, je' jas ri kajawatajik. ⁵ We k'u man kakwinik ku'pixib'aj ri e ralk'wa'l xuquje' ri rixoqil, ¿la are k'u kakwin ri' kuchajij ri komontyox rech ri Dios? ⁶ Man jun k'ak' kojonel taj, rech man kape ta nimal che, xuquje' rech man kaqaj ta apanoq pa ri k'axk'olal ri xqaj wi ri itzel. ⁷ Xuquje' rajawaxik chi utz ketzijon ri winaq che rech man kayoq' taj xuquje' man kaqaj ta pa ri uk'a'mab'al ri itzel.

Ri rajawaxik kub'an jun winaq rech kok che jun patanijel

⁸ Je xuquje' rajawaxik chi ri patanijelab' nim kiq'ij, man kakib'an ta b'anoj tzij, man kakitij ta nim vino, man ke jiq'jat taj che ri pwaq ri man kich'ekoj taj. ⁹ Rajawaxik ch'ajch'oj ri kichomanik, xuquje' kakik'ol ri nimaq taq qas tzij rech ri kojjob'al. ¹⁰ Nab'e na solix kij, we k'u maj mak kariqitaj chike, k'a te ri' cho'k che patanijel. ¹¹ Xuquje' rajawaxik chi ri e kixoqil ri e patanijelab' nim kiq'ij, man e b'anal taq

tzij taj, xane utz keno'jinik, xuquje' e ku'lib'al ku'x. ¹² Rajawaxik chi ri patanijel achajilom xa rech jun ixoq, xuquje' ku'pixib'aj ri e ralk'wa'l pa ri rachoch. ¹³ Ri utz kakib'an che ri kipatan, kakich'ek jun k'olib'al jawje' ri nim ki'l wi, xuquje' kaya'taj ku'lib'al ku'x chike chutzijoxik ri kikojob'al pa Cristo Jesús.

¹⁴ Pune kawaj kate'nwila' aninaq, kintz'ib'aj k'u we ucholajil ri' chawe rech ¹⁵ we kinb'eyetajik, aweta'm jas je' katno'jin pa ri rachoch ri Dios, are wa' ri komontyox rech ri k'aslik Dios, ri teleninaq xuquje' ri uk'u'x ri gas tzij. ¹⁶ Qas q'alaj chi gas nim wi ri awatalik che ri qakojob'al: ri Cristo xuk'ut rib' jacha jun achi, xya pa ri uk'olib'al rumal ri Uxlab'ixel, xil uwach kumal ri angelib', xtzijox pa ronojel ri tinimit rech ri uwachulew. Ri winaq choch ri uwachulew xkikoj pa kanima', xk'amawa'x pa ri juluwem.

4

Ri Pablo kub'ij che ri Timoteo ri rajawaxik kub'ano

¹ Qas k'yaqal ri kub'ij ri Uxlab'ixel chi, pa ri k'isb'al taq q'otaj, e k'i kakitzaq kan ri kikojob'al rech keb'e chuterene'xik chomanik ri xaq e menk'etib'al xuquje' e k'utu'n rech ri itzel. ² Ri e k'utu'n ri' xaq e kech taq e kawach b'anal taq tzij, ri sib'alaj kowirinaq ri kichomab'al. ³ Kakiq'atej kab'an ri k'ulanem, xuquje' man kakiya ta b'e katij taq ri jastaq ri uk'iyisam ri Dios rech ri kojonelab' ruk' tyoxinik kakitijo rumal cher

a're' keta'm ri qas tzij. ⁴ Sib'alaj utz ronojel ri xutik ri Dios, xuquje' maj k'etzelan uwach we kak'amawa'x ruk' tyoxinik. ⁵ Rumal cher are ri utzij ri Dios xuquje' ri ch'awem katyoxirisan ri jastaq.

⁶ We kak'ut wa' we jastaq ri' chikiwach ri alaxik, katux jun utz laj patanijel rech ri Cristo, ri k'o uchuq'ab' rumal ri kojjob'al xuquje' ri utz laj k'utu'n ri aterene'm pa ko'kijal. ⁷ Chawetzelay ri jastaq ri ke'tzijoxik ri man qas ta tzij, xuquje' ri jastaq ri e rachi'l taq wa'. Are k'u chak'amawa'j achuq'ab' pa ri utzilal. ⁸ Pune ri usalab'axik ri qaty'o'jal k'o kutayij, ri utzilal k'ut sib'alaj k'o na, rumal cher rachi'l ri chi'tal loq, man xaq xwi ta rech ri k'aslemal rech kamik, xane rech ri k'aslemal ri kape na. ⁹ We utz laj tzij ri' sib'alaj k'o uq'ij, xuquje' ya'talik kak'amawa'x kumal konojel ri winaq. ¹⁰ Qas tzij, we k'u kujchakunik xuquje' kaqakoj qachuq'ab' wa' xa rumal qayo'm ri ku'lib'al qak'u'x chirij ri k'aslik Dios, are kolonel kech konojel, kolonel kech ri qas kekojon che.

¹¹ Chachilib'ej xuquje' chak'utu we jastaq ri'. ¹² Maj b'a jun ketzelan awach rumal at ak'al ala. K'o ta b'a ne wi, kak'am kib'e ri e kojonelab' rech kakiterene'j pa ri kitzijonem, pa ri kino'jib'al, xuquje' pa ri loq'anik, pa ri kojjob'al, xuquje' ch'ajch'ojil. ¹³ Chasik'ij ri utzij ri Dios chikiwach ri winaq kawaye'b'ej we, xuquje' chaya k'utu'n xuquje' cha'taqchi'j ri alaxik. ¹⁴ Chakojo ri sipanik rech ri Uxlab'ixel, ri xak'amawa'j are xya uq'alajisaxik chawe, are xkiya kiq'ab' ri e k'amal taq b'e rech ri komontyox pa'wi'.

¹⁵ Chab'ana sak'aj chub'anik we jastaq ri', qas are chawilij, rech kakil ri winaq chi tajin kanimar ri kab'ano. ¹⁶ Chachajij awib' che ri ano'jib'al xuquje' ri k'utu'n. Chatk'ol chupam rech katkwinik kakol awib' xuquje' kekolotaj ri katkitatab'ej.

5

Jas kab'an che kilik ri e malka'nib', ri e ri'jab' taq winaq xuquje' ri ajchakib'

¹ Man ko taj kach'ab'ej ri e nimaq taq winaq, xane chaya uno'j, jer kab'an atat che. ² Jer cha'wila anan ri e nimaq taq chuchuib', ri ak'al taq alitomab' jer cha'wila awanab', nim cha'wila' ruk' ch'ajch'ojil.

³ Utz chab'ana che kilik ri e malka'n taq ixoqib' ri qas e tzaqtal kanoq. ⁴ We k'u k'o jun malka'n ri e k'o ral o e k'o ri' taq umam, nab'e keta'maj ri rajawaxik kakib'an kuk' taq ri e winaq ri e k'o pa kachoch, ri e kitat kinan, xuquje' ri e kimam, rumal are wa' kaqaj cho ri Dios. ⁵ Ri malka'n ixoq ri tzaqtal kanoq, kakub'i' uk'u'x chirij ri Dios, xuquje' amaq'el chi paq'ij chi chaq'ab' are karilij ub'anik ch'awem xuquje' kuta tob'anik che ri Dios. ⁶ Are k'u ri malka'n ixoq ri xaq are karilij ri urayib'al uk'u'x, xkam ri' pune k'aslik kab'antajik. ⁷ Chachilib'ej chike are kakib'an we jastaq ri', rech maj mak kariqitaj chike. ⁸ Ri man kuya ta ri jastaq ri kajawataj chike ri winaq ri e k'o ruk' pa ri rachoch, uk'ek'em ri ukojob'al xuquje' sib'alaj ajmak na choch ri winaq ri man kojonel taj.

⁹ Chikixo'l ri e malka'n taq ixoqib' xwi ya'talik kak'o'ji' ri ixoq ri oxk'al chik ujunab' ri qas xa jun rachajil xk'o'ji'k, ¹⁰ xuquje' eta'matal uwach rumal ri utz laj taq chak ub'anom, jas ta ne ri kik'iyisaxik ri ral, yo'j kiwa xuquje' kachoch nik'aj winaq chik, ch'ajoj kaqan ri e kojonelab', yo'j tob'anik chike ri kakiriq k'ax xuquje' kub'an ri utzilal pa ronojel q'otaj.

¹¹ Man kaya ta chikixo'l ri malka'nib' ri ak'al taq ixoqib' malka'n, rumal cher are keq'at b'ik che ri Cristo rumal ri urayib'al kik'u'x kakaj kek'uli' chi na. ¹² Jeri' ku'x a'jmakib', man kakib'an ta ri xkib'ij chi kakib'ano. ¹³ K'a te ri' kak'aman chike xaq e saq'orib', kewa'katilob' cho taq ri ja. Man xaq xwi ta k'ut ku'x saq'orib', xane e tzijta'l, xuquje' kakitzijoj taq ri man ya'tal ta chike. ¹⁴ Rumal k'u wa' ke'ntaqchi'j ri ak'al taq ixoqib' ri e malka'nib', rech kek'uli'k xuquje' kek'o'ji' kal, utz ka'na chi rilik ri uwo kachoch, makiya b'e che ri yoq'b'al rech ri k'ulel. ¹⁵ Kinb'ij wa' rumal cher e k'o jujun ri xkijelech'uj kan ri kib'e chuterene'xik ri Itzel.

¹⁶ We k'o jun kojonel ri e k'o malka'nib' pa rachoch, rajawaxik ku'to'o rech man e jun eqa'n taj che ri komontyox, jeri' ri komontyox kakwinik ke'ril ri e malka'nib' ri e tzaqtal kanoq.

¹⁷ Ri e k'amal taq b'e ri utz kakib'an che ri jastaq pa ri komontyox, kamul ya'tal kiq'ij, sib'alaj e k'o na ri kakitzijoj ri utzij ri Dios xuquje' ri kakiya k'utu'n. ¹⁸ Ri tz'ib'atalik kub'ij: *Makoj chim pu'wi' utza'm ri wakax are tajin kuyaq' ri tiriko, rumal cher ri ajchak taqal che chi katojik.*

¹⁹ Maya b'e xaq katzujux jun k'amal b'e, we man e k'o keb' o oxib' winaq ri xi'lowik.

²⁰ Cha'yaja chikiwach konojel ri winaq rech ri komontyox ri k'amal taq b'e ri kemakunik rech kux jun k'amb'ejab'al no'j chikiwach konojel.

²¹ Qas cho ri Dios katintaqchi'j, xuquje' chikiwach ri Jesús rachi'l ri angelib' ri e cha'talik, chaterene'j we kinb'ij chawe, man kaya ta b'e xaq kak'utwachin apanoq jastaq chawach, xuquje' man xaq ta k'yaqal winaq ka'cha'o.

²² Qas chachomaj na are kaya aq'ab' pu'wi' ri winaq ri kawaj kok che k'amal b'e pa ri komontyox, rech man ka'wachi'laj ta pa ri kimak. Qas chatk'ol pa ch'ajch'ojil.

²³ Man xwi ta katij ja', chatija jub'iq' vino, rumal chi k'ax ri apam xuquje' amaq'el tajin katyawajik.

²⁴ Ri kimak e jujun kaq'alajinik pune maja' kasol rij. Are k'u ri kimak nik'aj k'a te keta'matajik ik'owinaq chi ri q'otaj. ²⁵ Je xuquje' ri utz laj taq chak, pune a'watalik xa k'u we aninaq o k'ama'tam kakik'ut wi na kib' keq'alajin wi na.

6

¹ Rajawaxik konojel ri ajchakib' ke'kinimaj ri keyo'w kichak, xaq jeri' man kakiya ta b'e kab'ix k'axal che ri ub'i' ri Dios xuquje' che ri qak'utu'n.

² Ri e kojonelab' kipatron, man utz taj we man ke'kinimaj xa rumal alaxik, xane rajawaxik sib'alaj utz na kakib'an che kipatanixik, rumal ri kek'amawa'n ri kipatanijik e kojonelab' xuquje' e loq'alaj taq alaxik. Are' wa ri rajawaxik kak'utu xuquje' kachilib'ej.

Ri uloq'axik ri pwaq

³ We k'o ne jun kuya k'utu'n ri man utz taj, ri kujelech'uj che ri utz laj k'utu'n rech ri Ajawxel Jesucristo xuquje' che ri k'utu'n rech ri utzilal, ⁴ wa' jun winaq ri maj reta'mab'al, ri man kakwin taj kuch'ob' ri jastaq. We winaq ri' kek'ark'at che utzukuxik tzijonem ri maj kutayij, ri kutik loq oyawal, tzukun ch'o'j, itzel taq chomanik, ⁵ we winaq ri' e tzukul taq ch'o'j chikixo'l ri winaq, man utz ta ri kechomanik, are wa ri maj qas tzij kuk'. Pa kik'u'x chi ri utzilal ch'ekb'al pwaq. ⁶ Qas ne tzij wi chi ruk' ri utzilal kak'amawa'x nimaq taq ch'ekoj, we jun kakub'i' uk'u'x ruk' ri k'o ruk'. ⁷ Rumal cher maj xqak'am loq are xujul pa ri uwachulew, xuquje' maj kujkwinik kaqak'am b'ik are kujkamik. ⁸ Xaq jeri' ku'l qak'u'x we k'o qatz'yaq xuquje' qawa. ⁹ Ri kakaj keq'inomarik, ketzaq pa ri mak, xuquje' ku'x ajchakib' rech ri rayib'al kik'u'x. Xaq k'axirib'al ku'x ri man k'o ta eta'mab'al chupam, xuquje' ku'tzaq ri winaq pa ri tukin ib'. ¹⁰ Rumal ri uloq'axik ri pwaq are uk'u'x ronojel etzelal. Rumal urayixik, e k'i xkijelech'uj kib'e che ri kojob'al xuquje' e k'i kik'owisam k'i k'axal.

Ri kachilib'ex che ri Timoteo kub'ano

¹¹ Ri at k'ut, achi rech ri Dios, chatanimaj cho we jastaq ri', are chasak'ajij uterene'xik ri suk'al, ri utzilal, ri kojob'al, ri loq'anik, ri moch'och'em xuquje' ri ub'anik ri jastaq. ¹² Chach'o'jij ri utz laj ch'o'j rech ri akojob'al, chab'ana awe che ri jun alik k'aslemal, ri xatsik'ix wi apanoq, rumal rech xab'an ri q'alajisanik rech kojob'al

chikiwach e k'i winaq. ¹³ Chaya b'e che karil ri Dios ri kab'ano, are' yo'winaq uk'aslemal ronojel ri jastaq, xuquje' ri Cristo Jesús ri xuya ri mayijab'al laj q'alajisanik cho ri Poncio Pilato, kinchilib'ej ¹⁴ chak'olo we taqanik ri', k'a pa ri q'ij ri kape ri Ajawxel Jesucristo, man ruk' ta ch'ulujil xuquje' man ruk' ta yoq'oj. ¹⁵ Ri Dios kub'an na chi kak'ulmataj we jastaq ri' pa ri k'yaqalik q'otaj. Che ri xa jun tewchi'tal, ri k'o kwinem pu'q'ab', Taqanel pa kiwi' ri taqanelab', xuquje' Ajawxel pa kiwi' ri ketaqan pa kiwi' ri winaq. ¹⁶ Che ri xa jun ri man kakam ta wi, ri k'o pa ri tunal ri maj jun chik kakwinik kok chupam, ri man ilitajinaq ta wi, xuquje' maj jun kakwin chi rilik, che are' ya'tal wi nim uq'ij, xuquje' ri kwinem chib'e q'ij saq. Jeri'.

¹⁷ Chab'ij chike ri e q'inomab' rech uwachulew, man kakina' ta nimal, xuquje' man kakub'i' ta kik'u'x chirij ri kiq'inomal, ri xaq sachel uwach. Xane ku'l kik'u'x chirij ri Dios, are' kayo'w ronojel ri uk'iyal ri jastaq chaqe, rech kaqa ki'koteb'ej ukojik. ¹⁸ Cha'taqchi'j chub'anik ri utzilal, kib'ana utz laj taq chak, xuquje' che sipanoq, kijacha ri k'o kuk'. ¹⁹ Xaq jeri' kakik'ol sib'alaj k'i jastaq rech ri k'aslemal ri kape na, xuquje' kakik'amawa'j jun alik k'aslemal.

²⁰ Timoteo, jas chawilij ub'anik ri chilib'etal chawe. Man kaya ta b'e che ri tzijonem chirij ri jastaq ri maj kutayij, xuquje' ri chomanik rech ri eta'mab'al ri xaq ke achyab'. ²¹ E k'o jujun rumal uk'amawa'xik we jastaq ri', xkijelech'uj kan kib' che ri kojob'al. Are ri toq'ob' kakanaj iwuk'.

**RI K'AK' TESTAMENTO PA TZIJOB'AL
K'ICHE'
The New Testament in the K'iche' of Totonacapan
language of Guatemala
Nuevo Testamento K'iche' de Totonacapan**

copyright © 2022 Pioneer Bible Translators

Language: Qach'abel (K'iche')

Dialect: Totonacapan

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 14 Apr 2023

80589b2e-3159-52d6-a29f-253eca70f2bd